

《荀子·成相篇》名義考

阮廷焯

《荀子·成相篇》題下，楊《注》云：

以初發語名篇，襍論君臣治亂之事，以自見其意，故下云託於成相以喻意，《漢書·藝文志》謂之成相襍辭，蓋亦賦之流也。或曰：成功在相，故作成相三章。

此言以初發語名篇，是也。楊《注》於成相之義，駢存兩說，皆無足采。及於清世，異端紛陳，王先謙《集解》以前，有盧、王、郝、俞四家之說，而折衷於俞氏。惟管窺所及，未敢苟同，爰錄舊說，以加揚摧焉。

盧文昭云：

成相之義，非謂成功在相也，篇內但以國君之愚闇為戒耳。《禮記》：治亂以相。相乃樂器，所謂春牘。又古者瞽必有相，審此篇音節，即後世彈詞之祖，篇首即稱如瞽無相何佹佹，義已明矣。首句請成相，言請奏此曲也。《漢書·藝文志》成相襍辭十一篇，惜不傳，大約託於瞽矇諷誦之詞，亦古詩之流也。《逸周書》周祝解亦此體。

王引之云：

竊謂相者治也，昭九年《左傳》：楚所相也，二十五年傳：相其室，杜注竝曰：相，治也。《小爾雅》同。成相者，成此治也，請成相者，請言成治之方也。

郝懿行云：

詩云考慎其相，慎訓誠，相訓質，誠與成古字通，是即成相名篇。篇中相字，俱讀平聲。

俞樾云：

盧說是也，惟引治亂以相及瞽必有相，以釋相字，則皆失之。樂器多矣，何獨舉春牘為言，既以為樂器，又以為瞽必有相，義又兩歧矣。此相字即春不相之相。

《禮記·曲禮》篇：鄰有喪，舂不相。鄭《注》曰：相謂送杵聲。蓋古人於勞役之事必為歌謳以相勸勉，亦舉大木者呼邪許之比，其樂曲即謂之相。請成相者，請成此曲也。《漢志》有成相雜辭，足徵古有此體。

以上四說，除郝說外，皆見《集解》所引。其中以郝說最謬，故王氏僅於案語及之，未具列其說。王先謙云：

案俞說近是。王以成相為成治，於《漢書》之成相雜辭及本篇云，託於成相以喻意，義未洽。郝氏讀相為平聲，尤非。

自王氏之論定，折衷俞說，學者多是之。胡玉縉《荀子·成相篇釋義》云：

王氏《集解》以俞說為是，不知其實本於朱子。王氏《藝文志攷證》引朱文公曰：（成相）凡三章，雜陳古今治亂興亡之效，託聲詩以諷時君，若將以為工師之誦，旅賁之規者，其尊主愛民之意亦深切矣。相者助也，舉重勸力之歌，史所謂五穀大夫死而舂者不相杵是也。是朱引史，俞第變而引經，朱謂舉重勸力之歌，俞第變而引《淮南子》，（舉大木者呼邪許，見《淮南·道應訓》。）如謂暗合，不應處處相符如此，其本於朱子明甚。《檀弓》亦有鄰有喪舂不相句，鄭曰：相謂以音聲相勸。與《曲禮》注稍異，彼以為送杵聲，就舂字為釋。此云以音聲相勸，語意較渾。俞既謂勞役者必為歌謳勸勉，當更引此注，始見切合。《荀子·賦篇》：天下不治，請陳侏詩。楊《注》：荀卿請陳侏異激切之詩，言天下不治之意。此成相雜篇君臣治亂之事，相謂歌曲，成相謂成此歌曲，請成相猶請陳侏詩。朱子託聲詩以諷時君，攷諸本書，尤有明證。此朱、俞兩家所未盡，可引申者也。（見許廬《學林》卷六）

此申俞氏之說者也。其實四說當中，其能符契於荀義者，非俞氏而乃盧氏也。盧氏之說，言雖有中，未盡審諦，故易為人所忽耳。

盧氏引《禮記》治亂以相之文，見《樂記篇》，以釋荀書成相之相，其義當矣，又謂相乃樂器，是也。然則相之為樂器，形制若何，此當埒指而闕如者也。今檢《禮記·樂記篇》鄭《注》云：

相，即拊也，亦以節樂。拊者，以韋為表，裝之以稊。稊一名相，因以名焉。今齊人或謂稊為相。

孔《疏》云：

云相即拊也者，前文既云拊，故知相即拊，鄭必知相為拊者，按書傳云：以韋為鼓，謂之搏拊。《白虎通》引《尚書·大傳》：拊革著以稊。鄭以此知也，今書

傳無著穰之文，謂齊人以穰爲相，故知穰爲相，卽拊也。

據此相之形制，與拊相同，二者異名而同實。又據鄭《注》云：齊人或謂穰爲相，《史記·荀卿列傳》稱其年五十始來游學於齊。又云：齊尙脩列大夫之缺，而荀卿三爲祭酒焉。則成相篇殆荀卿游齊時所作也。且風俗通佚文云：

相，拊也。所以輔相於樂，奏樂之時，先擊相。（見《太平御覽》卷五百八十四引）

又《大周正樂》云：

撫相，以韋爲之，實以穰，撫之以節也。（同上）

是鄭《注》所言，皆有可徵，則荀書成相之相，其爲樂器，較然明甚。盧氏既未詳相之爲拊，至謂爲春牘，彊無故實，顯出臆造。

《周禮·春官》笙師有春牘應雅以教械樂之文，《注》引鄭司農云：

春牘，以竹，大五六寸，長七尺，短者一二尺，其端有兩空，繫畫，以兩手築地。

是相之與春牘，形殊制異，未容淆紊者也。《周禮·春官》大師云：

大祭祀，帥瞽登歌，令奏擊拊。

鄭《注》云：

擊拊，瞽乃歌也。玄謂拊形如鼓，以韋爲之，著之以穰。

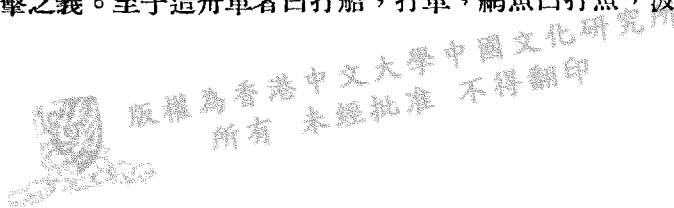
據《禮記》鄭《注》，相卽拊也，此云擊拊者，猶言擊相耳。又據《周禮》鄭《注》，知拊之形如鼓，而予人更具體之認識。觀於《周禮》之文，擊拊殆瞽者之事也。

相之爲樂器，所以擊之也，故《周禮》有擊拊之文，而荀書之成相，究何所取義，能有塙詰乎。今檢劉師培《荀子補釋》云：

章絳曰：成卽打字，今俗猶言打連相，此其證。其說是也，古成字從丁，丁訓爲打，今淮南猶以打人爲丁人，則成字卽打字，是也。

據此成相卽打相，殆俗語也，若雅言之，則謂之成相，猶言擊相耳。吳曾《能改齋漫錄》（卷五）云：

歐公《歸田錄》云：今世俗言語之訛，而舉世君子小人皆同其謬，唯打字耳。其義本謂考擊，故人相毆，以物相擊，皆謂之打。而工造金銀器，亦謂之打，可矣，蓋有槌擊之義。至于造舟車者曰打船，打車，網魚曰打魚，汲水曰打水，役



夫餉飯曰打飯，兵士給衣糧曰打衣糧。從者執傘曰打傘，以糊粘紙曰打糊，以尺丈量地曰打量，舉手試眼之昏明曰打試。至于名儒碩學，語皆如此，觸事皆謂之打。以上皆歐公語。予嘗考釋文云：丁者，當也。打字從手從丁，以手當其事者也。觸事謂之打，于義亦無嫌矣。夫豈歐公偶忘釋文云耶，予嘗見宋景文公云：凡義有未通者，當以偏旁考之。予於打字得之矣。

以是言之，打相之為俗語，可以知矣。而打相之詞，猶不失其本誼者也。衡以此義，則本篇之請成相，凡成相，成相竭，託於成相以喻意，成相皆即打相，義無不通也。李賡芸《炳燭編》（卷四）云：

《荀子》成相全篇用韻之文，計分五段，每段分章。第一段凡十三章，第二段凡九章，第三段凡十一章，第四段凡十一章，第五段凡十二章。章凡七句，首句次句皆三字為韻，第三句四字不韻，第四句三字韻，第五句第六句皆四字不韻，第七句三字韻。（餘畧）

知成相篇乃有韻之文，此即盧氏所謂託於瞽矇諷誦之詞，又據請成相，凡成相（凡猶都也）之語，則打相者與諷誦者，斷非一人可知矣。《漢志》之成相禱辭雖不傳，徵之荀書，則此體猶存，可供參稽者也。

成相之相，既為樂器，已如上述。惟篇中「如瞽無相何佹佹」之相，則文同義殊，故盧氏以古者必有相釋之，明其弗同，亦為有見，而俞氏以為義又兩歧，遂逞譏議，殆由汲古不深之蔽也。《禮記·仲尼燕居》云：

治國而無禮，瞽猶瞽之無相與，佹佹乎其何之。

孔《疏》云：

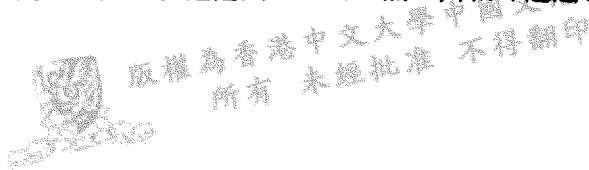
瞽謂無目，相謂扶相，言治國無禮，瞽猶瞽者無人扶相，佹佹乎何所之適。

《禮記》此文，正與《荀子·成相篇》同。文中之相，乃指扶相之人。知之者，《論語·季氏》云：

孔子曰：周任有言曰：陳力就列，不能者止，危而不持，顛而不扶，則將焉用彼相矣。

《論語》彼相之相，朱熹《集註》云「瞽者之相」，是也。《論語·衛靈公》云：

師冕見，及階。子曰：階也。及席，子曰：席也。皆坐，子告之曰：某在斯，某在斯。師冕出，子張問曰：與師言之道與。子曰：然。固相師之道也。



《集註》云：

相，助也。古者必有相，其道如此，蓋聖人於此非作意爲之，但盡其道而已。

《會箋》云：

中井氏曰：冕原自有相，不待他人指導者，然夫子之堂，非屢經之地，所會之客，皆爲新知，夫子又爲主人，故告之詳悉如斯，見夫子矜不成人之至情，自然呈露，指導合乎宜，是乃輔相瞽者之道云。

《論語》相師之相，《集註》云助也，當卽《禮記》鄭《注》扶相之訓，謂扶相瞽者之道固如此也。知師冕原自有相者，《詩·有瞽》云：

有瞽有瞽，在周之庭。

毛《傳》云：

瞽，樂官也。

鄭《箋》云：

瞽，矇也。以爲樂官者，目無所見，於音聲審也。《周禮》上瞽四十人，中瞽百人，下瞽百六十人，有視瞭者相之。

孔《疏》云：

《周禮》上瞽四十人，中瞽百人，下瞽百六十人，春官序官文也。彼注云：命其賢智者，以爲太師小師。是以才智爲差等，不以目狀爲異也。春官序於瞽矇之下云：視瞭三百人。則一瞽一視瞭也。

據此，古之瞽者，率爲樂官，而瞽者目無所見，以視瞭者扶相之，此視瞭者因謂之相焉。一瞽一相，古之定制也。則成相之相，與瞽無相何佹佹之相，判然有殊，自當分釋。盧氏所解，塙然可據，惜乎語焉不詳，易滋瞽惑，因撰此文以張之，庶使昔賢創獲，不致湮沒云爾。

A Study of the Name of *Hsun-tzu: Ch'eng hsiang p'ien*

(A Summary)

Yuen Ting-cheuk

During the Ch'ing dynasty, four eminent scholars, Lu Wen-ch'ao 盧文弨, Wang Yin-chih 王引之, Hao I-hsing 郝懿行 and Yü Yüeh 俞樾, engaged in the study of the term *Ch'eng hsiang* 成相 in the title of the *Ch'eng hsiang p'ien* in the *Hsun-tzu* 荀子成相篇. Subsequently, Wang Hsien-ch'ien 王先謙 in his *Hsun-tzu chi chieh* 荀子集解 came down on the side of Yü Yüeh 俞樾. In the view of the present author, the one who grasps the true meaning of the term was Lu 盧, not Yü 俞, as he regards the character 'hsiang' 相 as the name of an ancient musical instrument, and thus the term 'Ch'eng hsiang' conveys the meaning of drumming the 'hsiang'. As for the line 如瞽無相, 何俛偃, the word 'hsiang' denotes the person that assists the blind musician 瞽. Thus 'hsiang' has in fact two different meanings.